

# Thuis in Nederland(s)

**Geschiedenis, cultuur en alledaagse  
dingen in 60 verhalen**

Hans Simons



Learn with Hans

## **VOOR MIJN OUDERS,**

*Aan wie ik mijn mooiste jeugdherinneringen te danken heb. Dankzij jullie liefde, lessen en wijsheid heb ik de Nederlandse cultuur doorgronden. Zonder jullie had dit boek nooit bestaan.*



Copyright © [Year of First Publication] by [Author or Pen Name]

All rights reserved.

No portion of this book may be reproduced in any form without written permission from the publisher or author, except as permitted by U.S. copyright law.

# Inhoudsopgave

Voorwoord / Preface / Prólogo	VIII
Deel 1 Niveau A1	1
1. De familie Simons	2
2. Op de fiets naar school	5
3. Oma maakt poffertjes.	8
4. Marijke doet boodschappen.	11
5. Bedtijd voor de kinderen.	14
6. De Vliegende Hollander – Deel 1	17
7. De Vliegende Hollander – Deel 2	20
8. Een late avondsnack voor de ouders	23
9. Sinterklaas komt aan!	26
10. Sophie gaat op zwemles!	29
11. Voorbereidingen voor Kerstmis	32
12. Een grote verrassing op het werk	35
13. De nieuwe auto van de zaak	38
14. Het is Koningsdag!	41
15. Een verjaardag in de Efteling	44
Deel 2 Niveau A2	47
16. De ontvoering van Freddy Heineken (Deel 1)	48
17. De ontvoering van Freddy Heineken (Deel 2)	51

18. Waarom houden Nederlanders NIET van Amsterdam?	54
19. Drop	58
20. De autoloze zondag	61
21. De Nieuwjaarsduik	65
22. Wolven op de Veluwe	69
23. Regent het echt altijd in Nederland?	73
24. Alweer brood?!	76
25. Beschuit met muisjes	80
26. De blauwe envelop	84
27. Vakantie in Friesland	88
28. Een Hollandse verjaardag	91
29. Een bakkie troost	95
30. De Hollandse pot	98
Deel 3 Niveau B1	102
31. Het succesverhaal van Albert Heijn	103
32. Een meesterwerk vol misverstanden	108
33. Het mysterie van de reuzenstenen	113
34. Land in zicht!	118
35. Oudejaarsavond	122
36. De Elfstedentocht	126
37. De Nederlanders maakten Nederland	130
38. De geheimen van de Amsterdamse grachten	135
39. De Tulpenmanie	140
40. Op de markt is je gulden een daalder waard	144
41. De fietscultuur	148
42. Pinkpop	153

43. Rotterdam	158
44. De Afsluitdijk	163
45. Het rijtjeshuis	168
Deel 4 Niveau B2	173
46. Hoe Nederland het kapitalisme vormgaf	174
47. Waarom is Nederland een koninkrijk en geen republiek?	180
48. De moord op Pim Fortuyn	186
49. De Beeldenstorm	192
50. Johan Crujff en het Totaalvoetbal	198
51. De ASML-monopolie	204
52. Maastricht	211
53. Amsterdam versus Rotterdam	217
54. De Nederpop-explosie	223
55. Nederlandse uitvindingen die de wereld veranderden	228
56. Michiel de Ruyter	233
57. Het wonder van Franeker	238
58. Het Poldermodel en de Paarse jaren	243
59. De Amstel Gold Race	248
60. De leeuw en de zee	253
Deel 1 Antwoorden / Answers / Respuestas	258
Deel 2 Antwoorden / Answers / Respuestas	272
Deel 3 Antwoorden / Answers / Respuestas	288
Deel 4 Antwoorden / Answers / Respuestas	311

# Voorwoord / Preface / Prólogo

## **N**ederlands: Welkom bij de familie Simons!

Beste lezer,

Voor u ligt een uniek leesboek, speciaal ontwikkeld voor iedereen die de Nederlandse taal en cultuur écht wil doorgronden. Leren communiceren in een nieuw land gaat immers verder dan het stampen van grammaticaregels; het vereist grip op het dagelijkse leven, begrip van subtiele humor en kennis van de rijke geschiedenis.

In dit boek neemt de familie Simons u mee op reis. Door middel van zestig chronologische verhalen — verdeeld over vier gelaagde taalniveaus (A1, A2, B1 en B2) — beleeft u het oer-Nederlandse dagelijkse leven van vader Henk, moeder Marijke en de kinderen Sophie en Karelkje. Van een oergezellig zaterdagmiddagje poffertjes eten bij oma tot ingewikkelde kantoor situaties, de legende van de Vliegende Hollander, de logica van het poldermodel en de innovatieve Deltawerken; alles komt aan bod.

Elk hoofdstuk is didactisch opgebouwd met een handige, verklarende woordenlijst en meerkeuzevragen om uw tekstbegrip direct te toetsen. Of u nu een absolute beginner bent of een gevorderde professional die zich voorbereidt op het Staatsexamen of de inburgering: dit boek groeit met u mee.

Ik wens u ontzettend veel leesplezier en succes toe op uw weg naar vloeiend Nederlands!

**Johannes (Hans) Clement Simons**

*Auteur & Professioneel Docent NT2 / IELTS*



## **English: Welcome to the Simons Family!**

Dear Reader,

Before you lies a unique reader, specifically developed for anyone who truly wants to master the Dutch language and culture. After all, learning to communicate in a new country goes beyond memorizing grammatical structures; it requires a grasp of daily life, an understanding of subtle humor, and knowledge of a rich history.

In this book, the Simons family takes you on a journey. Through sixty chronological stories — meticulously divided across four structured language levels (A1, A2, B1, and B2) — you will experience the quintessentially Dutch daily life of father Henk, mother Marijke, and their children, Sophie and Karelkje. From a cozy Saturday afternoon eating *poftertjes* at grandma's house to complex office dynamics, the legend of the Flying Dutchman, the logic of the *poldermodel*, and the innovative Delta Works; every facet is covered.

Each chapter is didactically structured with a practical vocabulary list and multiple-choice comprehension questions to immediately test your reading skills. Whether you are an absolute beginner or an advanced professional preparing for the State Examination or civic integration (*inburgering*): this book grows with you.

I wish you an abundance of reading pleasure and success on your journey to fluency in Dutch!

**Johannes (Hans) Clement Simons**

*Author & Professional Educator NT2 / IELTS*



## **Español: ¡Bienvenidos a la familia Simons!**

Estimado lector, estimada lectora:

Tiene en sus manos un libro de lectura único, desarrollado especialmente para cualquier persona que desee comprender a fondo la lengua y la cultura neerlandesas. Al fin y al cabo, aprender a comunicarse en un nuevo país va más allá de memorizar reglas gramaticales; requiere captar el ritmo de la vida cotidiana, asimilar el humor sutil y conocer una rica historia.

In dit boek, la familia Simons lo acompañará en este viaje. A través de sesenta historias cronológicas —cuidadosamente distribuidas en cuatro niveles lingüísticos progresivos (A1, A2, B1 y B2)— vivirá el día a día típicamente neerlandés del

padre Henk, la madre Marijke y los hijos Sophie y Karelkje. Desde una acogedora tarde de sábado comiendo *poffertjes* en casa de la abuela hasta situaciones de oficina complejas, la leyenda del Holandés Errante, la lógica del *poldermodel* y las innovadoras obras del Plan Delta; todo está incluido.

Cada capítulo está estructurado didácticamente con un práctico glosario y preguntas de opción múltiple para evaluar de inmediato su comprensión lectora. Tanto si es un principiante absoluto como un profesional avanzado que se prepara para el Examen de Estado o la integración cívica (*inburgering*): este libro crece con usted.

¡Le deseo un gran disfrute en la lectura y mucho éxito en su camino hacia la fluidez en el idioma neerlandés!

**Johannes (Hans) Clement Simons**

*Autor y Docente Profesional de NT2 / IELTS*

# Deel 1 Niveau A1

# De familie Simons

## EVEN VOORSTELLEN

**H**allo! Ik ben Henk. Ik wil mijn familie **even voorstellen** (*introduce for a moment*). Wij zijn de familie Simons. Wij zijn een gezellig Nederlands gezin. Wij wonen in een fijn huis in het stadje Wassenaar. Wassenaar ligt **ten noorden van** (*to the north of*) Den Haag.

Ik ben Henk Simons. Ik ben de vader. Ik ben 38 **jaar oud** (*years old*). Wat is mijn werk? Ik werk **bij de overheid** (*for the government*). Ik ben een **waterbouwkundig ingenieur** (*hydraulic engineer*). Ik werk met water, dijken en sluizen. Dat is heel belangrijk in Nederland!

Dit is mijn vrouw. Haar naam is Marijke. Zij is 36 jaar oud. Zij is de moeder van het gezin. Marijke werkt op de afdeling **personeelszaken** (*human resources*). Zij werkt bij een **middengroot bedrijf** (*medium-sized company*). Dit bedrijf staat in de mooie stad Leiden.

Wij hebben twee kinderen: een dochter en een zoon. Onze dochter heet Sophie. Zij is 9 jaar oud. Zij gaat al naar de basisschool. Onze zoon heet Karelkje. Hij is 6 jaar oud. Karelkje is de jongste. Wij hebben ook een **huisdier** (*pet*). Het is een hond. Onze hond heet Snuffel. Wij zijn een heel normaal en gelukkig gezin!



### Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Even voorstellen** – Introduce for a moment / Presentar por un momento

**Het gezin** – The family (parents + children) / La familia (padres e hijos)

**Het stadje** – The small town / El pueblo (la pequeña ciudad)

**Ten noorden van** – To the north of / Al norte de

**Jaar oud** – Years old / Años de edad

**Bij de overheid** – For the government / Para el gobierno

**De waterbouwkundig ingenieur** – Hydraulic engineer / El ingeniero hidráulico

**De overkant** – The other side / El otro lado

**Personeelszaken** – Human resources / Recursos humanos

**Het middengroot bedrijf** – Medium-sized company / La empresa mediana

**De dochter** – The daughter / La hija

**De zoon** – The son / El hijo

**De basisschool** – Primary school / La escuela primaria

**De jongste** – The youngest / El más joven (el menor)

**Het huisdier** – The pet / La mascota



### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

#### **1. Hoe heet de vader van het gezin Simons?**

- A) Paul
- B) Henk
- C) Jan

#### **2. In welke plaats woont de familie Simons?**

- A) In Rotterdam
- B) In Wassenaar
- C) In Maastricht

#### **3. Wat is het werk van vader Henk?**

- A) Hij is leraar op een grote school.
- B) Hij is een waterbouwkundig ingenieur bij de overheid.
- C) Hij bakt verse oliebollen op de markt.

#### **4. Hoe oud is de dochter Sophie?**

- A) Zij is 6 jaar oud.
- B) Zij is 9 jaar oud.
- C) Zij is 36 jaar oud.

**5. Wat voor huisdier heeft de familie Simons?**

- A) Een wolf van de Veluwe.
- B) Een paard.
- C) Een hond die Snuffel heet.

# Op de fiets naar school

Het is ochtend in Wassenaar. Het is een mooie en droge dag. Sophie en Karelkje moeten vandaag naar school. In Nederland gaan bijna alle kinderen **op de fiets** (*by bicycle*) naar de basisschool. Dat is gezond en heel normaal.

Om kwart over acht staat de familie in de voortuin. Moeder Marijke geeft de kinderen een dikke kus. "Veilig fietsen, jongens!" zegt ze vriendelijk. Sophie en Karelkje stappen op hun fietsen. Sophie fietst voorop. Zij past goed op haar kleine broertje. Karelkje fietst netjes achter haar. De kinderen dragen een **rugzak** (*back-pack*) met hun lunch en boeken.

De route naar school is erg mooi. Eerst fietsen de kinderen door een rustige straat met grote bomen. Daarna komen ze bij een **fietspad** (*bicycle path*). Op een fietspad rijden geen auto's. Dat is heel veilig voor de kinderen. Ze moeten één keer stoppen bij een **verkeerslicht** (*traffic light*). Het licht springt op groen en ze fietsen snel verder.

Om half negen komen ze aan bij het schoolplein. Ze zijn precies **op tijd** (*on time*). De school begint pas om kwart voor negen. De kinderen zetten hun fietsen in de **fietsenstalling** (*bicycle rack/storage*). Daarna rennen ze direct naar het schoolplein. Daar zien ze hun **vriendjes en vriendinnetjes** (*little friends*). Ze praten gezellig over het weekend en spelen samen met een bal. De schooldag begint met een grote glimlach!



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Op de fiets** – By bicycle / En bicicleta

**De ochtend** – The morning / La mañana

**Vertrekken** – To depart / to leave / Salir (partir)

**De voortuin** – The front yard / El jardín delantero

**De rugzak** – The backpack / La mochila

**De route** – The route / La ruta (el camino)

**Het fietspad** – The bicycle path / El carril bici (la cicloruta)

**Het verkeerslicht** – The traffic light / El semáforo

**Op tijd** – On time / A tiempo (puntual)

**Het schoolplein** – The schoolyard / El patio del colegio

**De fietsenstalling** – The bicycle storage / El aparcamiento de bicicletas

**Rennen** – To run / Correr

**Het vriendje (vriendjes)** – Little boy friend (friends) / El amiguito (los amiguitos)

**Het vriendinnetje (vriendinnetjes)** – Little girl friend (friends) / La amiguita (las amiguitas)

**Spelen** – To play / Jugar



Vond je dit vrolijke verhaal over de schoolroute leuk en wil je docent Hans steunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

#### **1. Hoe gaan Sophie en Karelkje in de ochtend naar school?**

- A) Ze gaan met een grote, Amerikaanse stadsbus.
- B) Ze gaan samen op de fiets.
- C) Vader Henk brengt ze met een snelle e-bike.

#### **2. Wie fietst er voorop tijdens de route naar school?**

- A) Karelkje
- B) Sophie
- C) Moeder Marijke

**3. Waar rijden de kinderen om veilig te blijven voor de auto's?**

- A) Op een breed fietspad.
- B) Midden op de snelweg.
- C) Op de stoep in Amsterdam.

**4. Hoe laat komen de kinderen aan bij de school?**

- A) Om kwart over acht.
- B) Om half negen.
- C) Om kwart voor negen.

**5. Wat doen de kinderen direct als ze op het schoolplein aankomen?**

- A) Ze gaan een zware toets over de geschiedenis van de VOC maken.
- B) Ze eten direct hun hele lunchtrommel met brood leeg.
- C) Ze gaan gezellig praten en spelen met hun vriendjes.

# Oma maakt poffertjes.

**H**et is zaterdagmiddag. Sophie en Karelkje zijn heel blij. Ze hoeven vandaag niet naar school. Ze hebben een speciale uitnodiging. De kinderen gaan vandaag **op bezoek** (*on a visit*) bij oma. Oma woont ook in Wassenaar, in een klein en gezellig huis.

De kinderen weten één ding zeker: oma kookt altijd heel lekker. Zij maakt altijd **iets speciaals** (*something special*) voor haar kleinkinderen. Sophie en Karelkje lopen hand in hand naar het huis van oma. Als oma de voordeur opendoet, ruiken de kinderen direct een heerlijke geur. Het ruikt naar zoete suiker en warme boter.

"Welkom, lieve kinderen!" zegt oma met een grote glimlach. Ze gaan allemaal aan de keukentafel zitten. "Wat eten we vandaag, oma?" vraagt Karelkje nieuwsgierig. Oma loopt naar het fornuis. Ze pakt een speciale, zware pan met kleine, ronde kuiltjes. "Vandaag maken we jullie **favoriet** (*favorite*)," lacht oma. "We eten poffertjes!"

Poffertjes zijn een soort hele kleine, dikke pannenkoeken. Oma bakt de poffertjes heel snel bruin in de pan. Na een paar minuten staat er een grote schaal op tafel. De poffertjes zijn superheet. Oma legt een groot **klontje roomboter** (*pat of butter*) op de warme poffertjes. Daarna strooit ze er heel veel **poedersuiker** (*powdered sugar*) overheen. De poffertjes zijn nu helemaal wit. Sophie en Karelkje eten met een kleine vork. Binnen een paar minuten is de hele schaal leeg. "Dank u wel, oma! Dit zijn de lekkerste poffertjes van de wereld!" zegt Sophie met een mond vol suiker.



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Op bezoek gaan** – To go on a visit / Ir de visita

**Iets speciaals** – Something special / Algo especial

**De geur** – The smell / El olor (el aroma)

**Het kleinkind (kleinkinderen)** – The grandchild (grandchildren) / El nieto (los nietos)

**Favoriet** – Favorite / Favorito

**De poffertjes** – Poffertjes (traditional tiny puffed pancakes) / Los poffertjes (mini-panqueques inflados)

**Het fornuis** – The stove / El fogón (la cocina)

**De pan (pannen)** – The pan / La sartén

**Het kuiltje (kuiltjes)** – The little dimple / mold / El hoyuelo (el molde redondo)

**Bakken** – To bake / to fry / Hornear (cocinar a la sartén)

**De schaal** – The platter / dish / La fuente (el plato grande)

**Het klontje** – The small lump / piece / El terrón (el trocito de mantequilla)

**De roomboter** – Dairy butter / La mantequilla de granja

**Strooien** – To sprinkle / Espolvorear (esparcir)

**De poedersuiker** – Powdered sugar / El azúcar glas (azúcar impalpable, en polvo)



Vond je dit smakelijke A1-verhaal over oma's poffertjes leuk en wil je Hans ondersteunen bij het schrijven van zijn boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)

#### 1. Welke dag is het in het verhaal?

- A) Het is een frisse vrijdagavond.
- B) Het is zaterdagmiddag.
- C) Het is een autoloze zondag.

#### 2. Bij wie gaan Sophie en Karelkje vandaag op bezoek?

- A) Bij tante Els en oom Paul.
- B) Bij hun oma.
- C) Bij een professionele docent in Rotterdam.

**3. Wat ruiken de kinderen direct als oma de voordeur opendoet?**

- A) De geur van warme snert en rookworst.
- B) Een heerlijke geur van zoete suiker en warme boter.
- C) De sterke geur van filterkoffie uit de bedrijfskantine.

**4. Wat voor speciale pan gebruikt oma om het eten te maken?**

- A) Een pan met een grote link naar YouTube.
- B) Een grote, zware pan met kleine, ronde kuiltjes.
- C) Een prehistorische pot van het Trechterbekervolk.

**5. Wat doet oma bovenop de warme poffertjes voordat de kinderen gaan eten?**

- A) Ze doet er een klontje roomboter en heel veel poedersuiker op.
- B) Ze besmeert de poffertjes met chocoladehagel en Goudse kaas.
- C) Ze giet er een hele blauwe envelop met jus overheen.

# Marijke doet boodschappen.

**H**et is zaterdagmiddag. Marijke is in het centrum van Wassenaar. Zij moet vandaag een paar **boodschappen doen** (*do grocery shopping*). Zij loopt door de winkelstraat met een grote, lege tas. Het is druk op de stoep met winkelende mensen.

Eerst loopt Marijke naar de **drogist** (*drugstore*). In Nederland is het Kruidvat een hele bekende drogist. Marijke loopt door de gangpaden van de winkel. Zij zoekt spullen voor de badkamer. Zij pakt vier nieuwe **tandenborstels** (*toothbrushes*) en twee tubes **tandpasta** (*toothpaste*) voor het gezin. Bij de kassa ziet Marijke ineens een grote zak met zoete **drop** (*liquorice*) liggen. "Ah, dat is lekker voor vanmiddag bij de koffie!" denkt Marijke. Zij legt de zak drop ook op de lopende band.

Daarna loopt Marijke uit het Kruidvat. Zij gaat direct naar de supermarkt aan de overkant van de straat. Zij gaat naar Albert Heijn voor het **avondeten** (*dinner*). Marijke pakt een winkelwagentje en loopt naar de afdeling met **groenten en fruit** (*vegetables and fruit*). Zij koopt een grote zak met aardappelen en een bloemkool. Daarna loopt zij naar de kassa. Zij betaalt snel met haar **pinpas** (*debit card*). Dat doet bijna iedereen in Nederland. Marijke stopt alle zware spullen in haar grote tas en loopt tevreden terug naar huis. De koelkast is weer helemaal vol!



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Boodschappen doen** – To do grocery shopping / Hacer la compra

**De winkelstraat** – The shopping street / La calle comercial

**De tas (tassen)** – The bag / La bolsa

**De drogist** – The drugstore / La droguería (farmacia de cosméticos)

**De tandenborstel** – The toothbrush / El cepillo de dientes

**De tandpasta** – The toothpaste / La pasta de dientes

**De kassa (kassa's)** – The cash register / La caja (de la tienda)

**De supermarkt** – The supermarket / El supermercado

**Het avondeten** – Dinner / La cena

**Het winkelwagentje** – The shopping cart / El carrito de la compra

**De groenten** – The vegetables / Las verduras

**Het fruit** – The fruit / La fruta

**Kopen (zij koopt)** – To buy / Comprar (ella compra)

**De pinpas** – The debit card / Tarjeta de débito (tarjeta bancaria)



Vond je dit herkenbare A1-verhaal over boodschappen doen leuk en wil je Hans ondersteunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

#### **1. Wat gaat Marijke vanmiddag doen in het centrum van Wassenaar?**

- A) Ze gaat een ijskoude nieuwjaarsduik nemen in de zee.
- B) Ze moet een paar boodschappen doen voor het gezin.
- C) Ze gaat varen op een groot zeilschip tijdens de Sneekweek.

#### **2. Naar welke bekende Nederlandse drogist loopt Marijke als eerste?**

- A) Albert Heijn
- B) Kruidvat
- C) ASML

#### **3. Welke spullen pakt Marijke bij de drogist voor de badkamer?**

- A) Vier nieuwe tandenborstels en twee tubes tandpasta.
- B) Een grote, zware poffertjespan met kleine kuiltjes.
- C) Een nieuwe verjaardagskalender voor op de wc.

**4. Wat pakt Marijke bij de kassa van de drogist als extra lekkernij voor vanmiddag?**

- A) Een warme rookworst uit de bedrijfskantine.
- B) Een grote zak met zoete drop.
- C) Een grote pannenkoek met stroop.

**5. Hoe betaalt Marijke haar boodschappen bij de supermarkt?**

- A) Ze betaalt met prehistorische guldens en daalders.
- B) Ze betaalt snel en elektronisch met haar pinpas.
- C) Ze betaalt helemaal niets omdat ze bij de overheid werkt.

# Bedtijd voor de kinderen.

**H**et is avond in Wassenaar. De klok slaat **acht uur** (*eight o'clock*). Het is buiten al helemaal donker. Voor Sophie en Karelkje is het nu officieel **bedtijd** (*bedtime*). Ze moeten morgen weer vroeg opstaan voor school. De broer en zus stoppen met spelen en beginnen aan hun vaste **avondroutine** (*evening routine*).

Eerst gaan de kinderen naar de badkamer. Karelkje gaat lekker in een warm bad met veel schuim. Moeder Marijke helpt hem met het wassen van zijn haren. Ondertussen staat Sophie voor de grote spiegel. Zij pakt haar nieuwe tandenborstel en de tandpasta uit het Kruidvat. Vader Henk **houdt een oogje in het zeil** (*keeps an eye on things*) bij Sophie. Hij kijkt of zij haar tanden goed en lang genoeg poetst. "Heel netjes, Sophie!" zegt Henk tevreden.

Na het tandenpoetsen trekken de kinderen hun warme **pyjama** (*pajamas*) aan. Ze lopen samen naar hun slaapkamers. Karelkje kruipt direct onder zijn warme deken. Marijke geeft hem een zachte **kus op zijn wang** (*kiss on his cheek*). "Slaap lekker, kleine man," fluistert ze. Sophie gaat ook in haar bed liggen. Henk leest nog een klein verhaaltje voor uit een spannend boek. Daarna doet hij het grote licht uit en zet een klein nachtlampje aan. Het is nu helemaal stil in huis. De kinderen slapen heerlijk en dromen over nieuwe avonturen!



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Bedtijd** – Bedtime / La hora de acostarse

**Acht uur** – Eight o'clock / Las ocho en punto

**De avondroutine** – Evening routine / La rutina de la noche

**Opstaan** – To get up / Levantarse (de la cama)

**Vaste (vaste routine)** – Fixed / regular (regular routine) / Fijo (rutina fija)

**De badkamer** – The bathroom / El cuarto de baño

**Het schuim** – The foam / La espuma

**Haren wassen** – Washing hair / Lavar el pelo

**Ondertussen** – Meanwhile / Mientras tanto

**Tanden poetsen** – Brushing teeth / Cepillarse los dientes

**Een oogje in het zeil houden** – To keep an eye on things / Vigilar (mantener un ojo avizor)

**De pyjama** – The pajamas / El pijama

**Onder de deken kruipen** – To crawl under the blanket / Meterse bajo la manta

**De kus** – The kiss / El beso

**Voorlezen** – To read aloud / Leer en voz alta (un cuento)



Vond je dit herkenbare A1-verhaal over de bedtijd leuk en wil je Hans ondersteunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

#### **1. Hoe laat begint de bedtijd voor de kinderen in het verhaal?**

- A) Om half negen in de ochtend.
- B) Stipt om acht uur in de avond.
- C) Pas om kwart voor twaalf in de nacht.

#### **2. Wat doet Karelkje als eerste in de badkamer?**

- A) Hij gaat een nieuwe video maken voor YouTube.
- B) Hij gaat lekker in een warm bad met veel schuim.
- C) Hij wast zijn e-bike met koud water.

#### **3. Wie houdt er een oogje in het zeil bij dochter Sophie in de badkamer?**

- A) Moeder Marijke
- B) Vader Henk
- C) Oma uit Wassenaar

**4. Wat trekken de kinderen aan nadat ze klaar zijn in de badkamer?**

- A) Hun winterjas voor de Nieuwjaarsduik.
- B) Hun warme pyjama.
- C) Een roze hoedje voor het muziekfestival.

**5. Wat doet vader Henk voordat Sophie gaat slapen?**

- A) Hij leest nog een klein verhaaltje voor uit een spannend boek.
- B) Hij geeft haar een grote zak met zoete drop.
- C) Hij helpt haar met de moeilijke belastingaangifte.

# De Vliegende Hollander – Deel 1

**H**et is een paar minuten na bedtijd. Sophie ligt in haar donkere slaapkamer, maar zij kan niet slapen. Zij wordt weer wakker. Sophie denkt aan haar vader. "Papa is iets vergeten!" denkt het meisje. Zij doet haar mond open en roept heel hard: "Papa! Kom je even?"

Vader Henk zit beneden op de bank met een bakkie troost. Hij hoort zijn dochter roepen en staat direct op. Hij loopt **ongerust** (*worried*) de trap op naar de bovenverdieping. Henk doet zachtjes de deur van de slaapkamer open. Hij loopt naar het bed en kijkt naar Sophie. "Wat is er mis, lieverd?" vraagt Henk bezorgd. "Heb je een boze droom?" Sophie schudt haar hoofd en begint te lachen. "Nee hoor, papa! Er is niets mis. Maar je bent **iets vergeten** (*something forgotten*). Je moet nog een verhaaltje vertellen!"

Henk zucht een keer, maar hij lacht ook. Hij gaat op de rand van het bed zitten. "Oké, oké," zegt Henk vriendelijk. "Wil je een **specifiek verhaaltje** (*specific little story*) horen?" Sophie knikt enthousiast. "Ja! Wij hebben vandaag op school gesproken over de geschiedenis van Nederland. Ik wil graag het verhaal horen over de Vliegende Hollander!" Henk knikt. Hij kent dit oude verhaal over de zee heel goed. Hij begint rustig te vertellen: "Heel lang geleden, in de Gouden Eeuw, woont er een Nederlandse **kapitein** (*captain*). Zijn naam is Willem van der Decken. Hij heeft een groot en snel **zeilschip** (*sailing ship*). De kapitein is een hele stoere man, maar hij is ook heel koppig..."



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Ongerust** – Worried / Preocupado

**Bezorgd** – Concerned / worried / Preocupado (con afecto)

**Iets vergeten** – Forgotten something / Olvidado algo

**Vertellen** – To tell / Contar (relatar)

**De rand (rand van het bed)** – The edge (edge of the bed) / El borde (el borde de la cama)

**Specifiek** – Specific / Específico

**Horen** – To hear / Oír (escuchar)

**Gesproken (gesproken over)** – Spoken (spoken about) / Hablado (hablado sobre)

**De geschiedenis** – The history / La historia (los hechos del pasado)

**De vliegende Hollander** – The Flying Dutchman / El holandés errante (el holandés volador)

**Heel lang geleden** – A very long time ago / Hace mucho, mucho tiempo

**De kapitein** – The captain / El capitán

**Het zeilschip** – The sailing ship / El barco de vela (el velero)

**Stoer** – Tough / cool / Valiente (rudo/genial)

**Koppig** – Stubborn / Terco (testarudo)



Vond je dit spannende begin van de legende van de Vliegende Hollander leuk en wil je Hans steunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

#### **1. Wat doet Sophie een paar minuten na haar bedtijd?**

- A) Ze valt direct in een diepe slaap en begint hardop te dromen.
- B) Ze wordt weer wakker en roept heel hard naar haar vader.
- C) Ze stapt stiekem op haar fiets om naar school te gaan.

#### **2. Hoe reageert vader Henk als hij zijn dochter hoort roepen vanuit de woonkamer?**

- A) Hij wordt boos en gooit een zware blauwe envelop op de grond.
- B) Hij loopt ongerust de trap op om te kijken wat er mis is op haar slaapkamer.
- C) Hij gaat direct een grote schaal met boerenkoolstampot maken.

**3. Wat is Henk volgens dochter Sophie vergeten te doen?**

- A) Hij is vergeten om haar tanden te poetsen met tandpasta uit het Kruidvat.
- B) Hij is vergeten om nog een verhaaltje te vertellen voor het slapengaan.
- C) Hij is vergeten om haar een gratis e-bike cadeau te geven.

**4. Waar hebben de kinderen vandaag op school over gesproken?**

- A) Over de ingewikkelde spoelsystemen in de Nederlandse toiletten.
- B) Over de geschiedenis van Nederland en het verhaal van de Vliegende Hollander.
- C) Over het grote muziekfestival Pinkpop in Limburg.

**5. Wie is Willem van der Decken in het verhaal van vader Henk?**

- A) Een hele koppige en stoere Nederlandse kapitein uit de Gouden Eeuw.
- B) Een bekende generaal die de stad Maastricht in gijzeling hield.
- C) De uitvinder van de heerlijke poffertjes van oma.

# De Vliegende Hollander – Deel 2

Vader Henk vertelt rustig verder aan het bed van Sophie. "Kapitein Willem van der Decken wil met zijn grote zeilschip naar Indië varen. Maar op de oceaan begint het heel hard te **stormen** (*to storm*). De wind is gevaarlijk en de golven zijn zo hoog als huizen. De **bemannig** (*crew*) van het schip is doodsbang. De matrozen roepen: 'Kapitein, stop! We moeten direct teruggaan naar de haven!'

Maar de kapitein luistert niet. Hij is veel te koppig. Hij roept boos tegen de woeste zee: 'Ik stop nooit! Ik vaar door tot in de eeuwigheid!' Dat is een hele gevaarlijke en **boze wens** (*evil wish*). Direct na die woorden veranderde er iets op de oceaan. De storm stopt niet meer. Het schip raakt vervloekt. Het schip kan nooit meer stoppen en kan nooit meer naar een veilige haven varen.

Sindsdien is het zeilschip een **spookschip** (*ghost ship*). Andere zeelieden zien het schip soms vliegen over het water. Het schip geeft een mysterieus, groen licht in de donkere nacht. Dat is de legende van de Vliegende Hollander!" Henk stopt met vertellen en kijkt naar zijn dochter. Sophie gaapt een keer heel hard. Haar ogen zijn nu heel zwaar en vallen bijna dicht. "Wat een spannend verhaal, papa," fluistert ze vermoeid. Henk geeft haar een zachte **zoen op haar voorhoofd** (*kiss on her forehead*). "En nu gaan we echt slapen, grote meid." Sophie knikt, draait zich om naar de muur en valt direct in een diepe, rustige slaap. Henk loopt op zijn tenen de kamer uit. De rust is eindelijk teruggekeerd in het huis!



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**Varen** – To sail / to navigate / Navegar

**Stormen (het stormt)** – To storm / Tormentar (haber tormenta)

**De oceaan** – The ocean / El océano

- De golf (golven)** – The wave (waves) / La ola (las olas)
- De bemanning** – The crew / La tripulación
- De matroos (matrozen)** – The sailor (sailors) / El marinero (los marineros)
- De haven (havens)** – The harbor / port / El puerto
- Eeuwigheid (tot in de eeuwigheid)** – Eternity (until eternity) / La eternidad (hasta la eternidad)
- De wens (boze wens)** – The wish (evil wish) / El deseo (mal deseo / maldición)
- Vervloekt** – Cursed / Maldito (embruñado)
- Het spookschip** – The ghost ship / El barco fantasma
- De legende** – The legend / La leyenda
- Gapen (zij gaapt)** – To yawn / Bostezar (ella bosteza)
- Vermoeid** – Tired / Fatigued / Cansado (fatigado)
- Op je tenen lopen** – To walk on one's toes (quietly) / Caminar de puntillas



Vond je deze spannende ontknopning van de Vliegende Hollander leuk en wil je Hans ondersteunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### **Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)**

**1. Waarom is de bemanning van het schip zo ontzettend bang op de oceaan?**

- A) Er zwemmen gigantische, prehistorische haaien rondom de boot.
- B) Het begint heel hard te stormen met gevaarlijke wind en huishoge golven.
- C) De kapitein weigert om lekkere poffertjes te bakken voor de lunch.

**2. Wat roepen de matrozen tegen de koppige kapitein?**

- A) "Kapitein, stop! We moeten direct teruggaan naar de haven!"
- B) "Kapitein, we willen nu direct drop eten!"
- C) "Kapitein, kijk uit voor de wolf op de Veluwe!"

**3. Wat gebeurt er met het zeilschip nadat de kapitein een boze wens doet?**

- A) Het schip zinkt binnen een paar seconden naar de bodem van de zee.
- B) Het schip raakt vervloekt en verandert in een eeuwig reizend spookschip.
- C) De overheid neemt het schip in beslag via een grote blauwe envelop.

**4. Welke mysterieuze kleur geeft het spookschip volgens de legende in de nacht?**

- A) Een knalroze kleur, net zoals de buttons van Doe Maar.
- B) Een mysterieus, groen licht.
- C) Een fel oranje kleur, net zoals de Unox-mutsen.

**5. Wat doet Sophie direct aan het einde van het verhaal?**

- A) Ze stapt op haar fiets om alsnog naar school te gaan.
- B) Ze gaapt heel hard en valt direct in een diepe, rustige slaap.
- C) Ze vraagt haar vader om een grote schaal met boerenkoolstampot.

# Een late avondsnack voor de ouders

Het is tien uur in de avond. Het is helemaal stil op de bovenverdieping van het huis. Sophie en Kareltje slapen al uren in hun warme bedden. Beneden in de woonkamer is het gezellig. Henk en Marijke zitten samen op de bank. De televisie staat aan en ze kijken naar een spannende film. Het is de perfecte avond na een lange en drukke werkweek.

Ineens krijgt Henk een leeg gevoel in zijn buik. Hij staat op van de bank en rekt zich uit. Hij kijkt naar zijn vrouw. "Schat," vraagt Henk met een grote glimlach, "heb jij misschien ook **trek** (*an appetite / a craving*) in iets lekkers? Ik wil naar de snackbar lopen voor een vette hap!" Marijke hoeft niet lang na te denken. "Oh ja, heerlijk!" roept ze enthousiast. "Ik wil graag een patatje met mayonaise en natuurlijk een **frikandel speciaal** (*traditional minced meat snack with curry, mayo, and onions*) met veel uitjes!"

Henk lacht. Hij houdt zelf van een andere traditie. "Goed, ik neem voor mezelf een **patatje oorlog** (*fries with peanut sauce, mayo, and onions*) en een grote, krokante **vleeskroket** (*meat croquette*)." Henk loopt naar de gang en doet zijn warme jas aan. Hij loopt het huis uit en wandelt naar de hoek van de straat. Daar staat de bekende patatkraam "Bram op de hoek". Het ruikt er heerlijk naar verse friet. Henk stapt de warme kraam binnen en doet direct zijn bestelling bij Bram. Een paar minuten later loopt hij met een dampende, vette papieren zak vol lekkers snel terug naar huis. Dit is pas echt genieten!



## Woordenlijst (Vocabulary / Vocabulario)

**De avondsnaak** – The evening snack / El bocado nocturno

**Trek hebben in** – To have a craving for / Tener antojo de (hambre de)

**Het patatje (patat)** – The French fries / Las patatas fritas

**De frikandel speciaal** – Deep-fried minced meat sausage with mayonnaise, curry ketchup, and raw onions / La frikandel speciaal

**Het uitje (uitjes)** – The little onion (onions) / La cebollita (las cebollas picadas)

**Het patatje oorlog** – French fries with peanut sauce, mayonnaise, and raw onions / Las patatas fritas "guerra"

**De vleeskroket** – The meat croquette / La croqueta de carne

**De jas (jassen)** – The coat / jacket / El abrigo (la chaqueta)

**De patatkraam** – The fries stall / snackbar / El puesto de patatas fritas

**Op de hoek** – On the corner / En la esquina

**Bestellen (hij bestelt)** – To order / Pedir (él pide / ordena)

**De bestelling** – The order / El pedido (la orden)

**Dampend** – Steaming / Vaporoso (humeante)

**Vette (vette zak)** – Greasy / fatty (greasy bag) / Grasiento (bolsa grasienta)

**Genieten** – To enjoy / Disfrutar



Vond je dit smakelijke A1-verhaal over de Nederlandse snackcultuur leuk en wil je Hans ondersteunen bij het schrijven van dit boek? Trakteer hem dan op een virtuele kop koffie via: [buymeacoffee.com/LearnwithHans](http://buymeacoffee.com/LearnwithHans)

### Begrijpend lezen vragen (Multiple choice)

#### 1. Wat doen Henk en Marijke om tien uur in de avond?

- A) Ze zijn druk aan het werk op het kantoor in Leiden.
- B) Ze zitten gezellig op de bank televisie te kijken terwijl de kinderen slapen.
- C) Ze rijden samen op de fiets naar de basisschool.

#### 2. Wat wil Marijke heel graag eten van de snackbar?

- A) Een prehistorische pannenkoek met suiker van oma.
- B) Een patatje met mayonaise en een frikandel speciaal met uitjes.
- C) Een grote schaal met koude boerenkoolstampot.

**3. Waar houdt vader Henk juist van als hij naar de snackbar gaat?**

- A) Van een patatje oorlog met een grote vleeskroket.
- B) Van een grote zak met zoete drop uit het Kruidvat.
- C) Van een chique Italiaanse espresso zonder suiker.

**4. Hoe heet de bekende patatkraam op de hoek van de straat?**

- A) De Vliegende Hollander
- B) Bram op de hoek
- C) De Familie Simons

**5. Hoe neemt Henk het warme eten mee terug naar het rijtjeshuis?**

- A) In een grote, zware koffer van de overheid.
- B) In een dampende, vette papieren zak.
- C) Hij eet alles direct op in de fietsenstalling.